

## 1 PEDRO

*Puráca'aloji San Pedro huacára'acare Jesucristo ja'apiyá jema'ajéñojlo marí:*

<sup>1</sup> Pedro nucá. Pajluhuaaja Jesucristo huacára'acarena naquiyana nucá. Ijló nuhuacára'a marí puráca'aloji. Caja itamáca'ato ajopana te'eré nacojé, ajopana te'eré nacojé que. Re inaquiyana Ponto te'eré nacú. Ajopana inaquiyana Galacia te'eré nacú. Ajopana piño Capadocia te'eré nacú, Asia te'eré nacú, Bitinia te'eré nacú re caja inaquiyana. <sup>2</sup> Júpimi huani Tupana i'ihuapari rijlulahua icá, uncá chiyó i'imá. Rihuacajé caja rihue'epí rila'ejena ina'uqué penájena icá. Chuhua ñaqué icá. Caja ra'á Ripechu ijló. Raú jema'á Jesucristo ja'apiyá, rica'acáloje inaquiyá pu'uhuaré ila'acare penaje. Marí que ri'imacáloje huajló penaje, ritaca'á a'ahuaná apiyácanami nacú huachaya i'imacá. Nephácare ricá itapuhua aphumi chiyá cajrú rira i'ijnacá. Marí que ritaca'acá huajlojé penaje i'imacá. Júpimi que marí queja Tupana pechu nacú ri'imacá marí que caja rila'acana.

Nuhuata i'imacá Tupana palamane aú palá. Nuhuata caja rila'acá ipechu palá.

*Je'echú chu i'imajícaño yucuna marí:*

<sup>3</sup> Palánijlaca huapura'acó palá huani Tupana nacú, íqui'i huani rihue'epícale huamu'ují. Huahuacára'ajeri huani Jesucristo; Rara'apá Tupana. Ripalamane aú calé riyani huani huecá me'etení. Huahue'epí je'echú chu i'imajícaño penájena huecá. Tupana macápo'ori Jesucristo taca'acaje chiyá i'imacá. Aú calé huahue'epí ñaqué caja rimacápo'otajica huecá, hue'emacáloje je'echú chu penaje. <sup>4</sup> Ijló calé nacaje i'imajeri, Tupana lámá'atacare

ijló je'echú chu. Nacaje rilamá'atacare ijló, uncá capichácajo penaje calé ricá. Uncá caja pu'uhuaré caje i'imalá rinacu. Caja ñaqueja ri'imajica jimáreni ijló. <sup>5</sup> Icó i'imajeño je'echú chu matajnaco. Ripechu aú ja Tupana a'arí rinacojó icá, i'amacá piyá capichájeño penaje rijló. Marí que ri'imajica ijló, ipechu i'imacale caphí richojé. Eja'ahuá iphájica caja penaje rená chojé huacajé, ri'imataje icá je'echú chojé. Ejéchami pu'uhuacá nacaje amájico ijló.

<sup>6</sup> Ñaqué i'imacale ipechu i'imá pu'ují marí hue'epícana nacojé. Me'etenija calé ca'ajná amá que'iyapejé chapú caje yajhué. E'iyonaja i'ijnatá pu'ují ipéchuhua nacaje palani i'imajicare ijló nacú. <sup>7</sup> Tupana yuriri iná amaca chapú caje yajhué. Raú Tupana atá'ari iná, ramácaloje méqueca iná pechu rinacu raú penaje. Caphí iná pechu i'imacachu Tupana chojé chapú caje yajhué amácana aú, palani huani iná pechu Tupánajlo. Palani rijló, iná pechu i'imacare caphí richojé. Iqui'i rihuátaca iná pechu i'imacá caphí richojé. Iqui'i ina'uqué huátacare oro, cahuemini huani ri'imacale. Capichácajo penaje oro. Quera'atani huani aú iná la'á ima'á ricá, pu'uhuareni ñaacóloje re'iyayá penaje, riyurícoloje oro huani raú penaje. Ñaqué caja Tupana ca'acá iná liyá pu'uhuaré iná la'acare, chapú caje yajhué amácana aú, iná yurícoloje palá la'ajeri huani raú penaje. Caje la'arí iná pechu palá Tupánajlo. Pu'uhuareni huajló oro, caphí huapechu i'imacá Tupana chojé ijlunami chojé. Caphí huapechu i'imacachu Tupana chojé, palá huani Tupana pechu i'imajica huanacu. Palá huani rila'ajica huecá raú, Jesucristo iphájica majó huacajé.

<sup>8</sup> Iqui'ija huani ihuátaca Jesucristo. Uncá amálare ricá, e'iyonaja ihuata íqui'ija huani ricá. Uncá amálare ricá, e'iyonaja caphí ipechu richojé. Pu'ují huani caja ipechu rinacu Tupana palamane. Palá huani rila'acá huecá.

E'iyonaja uncá puráca'aloji i'imalá huajló, hue'emacáloje richuhuano riyucuna penaje. <sup>9</sup> Pu'ují ipechu, Tupana i'imatájicale ipechu rijluhua. Marí caje penaje ipechu i'imacá caphí richojé me'etení.

<sup>10</sup> Júpimi Tupana puráca'alo ja'apátajeñomi chuna i'imacá huacajé, nahuata rihue'epícana méqueca Tupana i'imatájica rijluhua ina'uqué capichácajo liyá. E'iyonaja uncá nahue'epila rinacojé. Aú napalamáta palá huani riyucuna, nahue'epícaloje méqueca ri'imajica nacojé penaje. Riyucúnaja calé ne'emaqué ina'uquejlo. Palá Tupana la'ajícare ya'ajná i'imajícaño nacú napura'acó i'imajica. <sup>11</sup> Jesucristo pechu i'imari ne'iyá i'imacá. Rimá najló méqueca ri'imajica uncá chiyó ri'imá. Ripechu aú rimá najló marí que: “Ríca Tupana huacára'ajicare majó, ña'ajeri chapú caje yajhué panacu. Pumí chiyó palá huani Tupana la'ajica ríca.” Tupana puráca'alo ja'apátajeñomi chuna atá'añojla rihue'epícana, nahue'epícaloje na ina'uqueca ri'imajica penaje. Méquechamíca riphájica majó nahuata caja hue'epícana. <sup>12</sup> E'iyonaja Tupana quemari najló i'imacá:

—Uncá ijlojé penaje calé nupuráca'alo, nuhuacára'acare ja'apátacana ajopánajlo. A'ajná ño'ojó i'imajícañojloje penaje ríca —que Tupana quemacá najló.

Ñaquele huajlojé penaje napuráca'alomi yurico. Tupana huacára'ari Ripechu je'echú chiyá cha'apá ina'uqué e'iyajé i'imacá. Rejomi ra'apiyá que nucá, ajopana huanquiyana hua'até, i'imaño ijló riyucuna i'imacá. Tupana i'imataca ina'uqué rijluhua capichácajo liyá yucuna hue'emá ijló i'imacá. Palani huani riyucuna. Tupana hua'atéjena, je'echú chu i'imacaño, huátaño caja rinacojé hue'epícana i'imacá.

*Tupana huátari ina'uqué i'imacá palá i'imacaño yucuna*

*marí.*

<sup>13</sup> Palá huani Tupana la'acá huanacu. Ñaquele i'ijnatá ipéchuhua palá méqueca ila'ajica rehuá, ila'acáloje palá raú penaje. Jesucristo iphájica majó huacajé, palá huani Tupana la'ajica icá. Ñaquele ipechu i'imá caphí rila'ajícare ijló nacú. <sup>14</sup> Tupana yaní i'imacale, jema'á ra'apiyá. Uncá chiyó ihue'epí Tupana nacojé, huéchiruna i'imacá pu'uhuaré la'acana nacú, imanaicho la'acana nacú. I'imaníya ñaqueé caja chuhuaca. <sup>15</sup> Tupana i'ihuapari icá rijluhua ajopana ina'uqué e'iyayá. Uncá rihue'epila pu'uhuaré la'acana. Ñaquele chuhuaca i'imá palá péchuruna, i'imacáloje Tupana i'imacá que caja. <sup>16</sup> Marí que Tupana puráca'alo lana'aquėjami quemacá: “Palá péchuri nucá. Uncá nuhue'epila pu'uhuaré la'acana. Ñaquele i'imá nucá que caja palá péchuruna,” que Tupana quemacá.

<sup>17</sup> Tupana Huara'apá hua'até pura'ajeño icá. Iphá ra'apí marí eja'ahuá chu i'imacá quetana. Eja'ahuá tajnájico huacajé, Tupana quemájeri piyuqueja ina'uqué nacú pajluhuano, pajluhuano que méqueca rijló nacaje huala'acare marí eja'ahuá chu hue'emacá quetana, palani ca'ajná, uncá paala ca'ajná. Pajimato rihuajájica pu'uhuaré la'ajeño. Ñaquele iphá ra'apí ñaqueja maare i'imajica quetana. <sup>18</sup> Tupana i'imatari icá pajlácaje puráca'aloji liyá, ichi'inami chuna quemájicare nacú ijló. Uncá na penaje calé napuráca'alomi. Cajrú Tupana a'acá rihuemí i'imacá, ri'imatácaloje icá capichácajo liyá penaje. Caja ihue'epícare, uncá ra'alá oro, plata caje macá rihuemí penaje i'imacá. Tajnácajo penaje quele. <sup>19</sup> Jesucristo, uncá hue'epílare pu'uhuaré la'acana, ricá a'arí hue'ematácana huemí i'imacá. Ritaca'á huachaya a'ahuaná apiyácacanami nacú i'imacá. Re rira i'ijnari raphú chiyá i'imacá. Iqui'ija huani rila'acá huecá palá

raú. <sup>20</sup> Uncá chiyó Tupana queño'óta eja'ahuá, Tupana quemari Jesucristo nacú, ritaca'acáloje ina'uqué chaya penaje. Yehuicha marí eja'ahuá iphaca rená chojé, ritajnácoloje penaje. Ejéchami Tupana a'acá pu'uhucacajé ijló Jesucristo, rila'acáloje icá palá huani raú penaje. <sup>21</sup> Jesucristo chojé calé icá jema'añó Tupana ja'apiyá. Tupana macápo'ocare penájemi ricá. Jesucristo palamane aú ipechu i'imá caphí Tupana chojé.

<sup>22</sup> Tupana Pechu aú icá a'añó quehuácaje puráca'aloji inacajó. Marí caje aú ica'á inaquiyó pu'uhuaré caje, i'imacare ipechu nacú, i'imacáloje palá péchuruna raú penaje. Ñaquele chuhua ihuata íqui'ija ajopana Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño. Numá ijló piño ihuátacaloje peco-huácaca íqui'ija, piyunqueja ipechu aú, nacaje ila'acare aú hua'ató. <sup>23</sup> Huajé ipechu aú i'imá me'etení, Tupana le'ejena ina'uqué i'imacale. Ripuráca'alo a'acana inacajó aú iqueño'ó riyani i'imacana. Uncá itajnálajo je'echú chu raú. Ina'uqué tajnaño. Eyá ijló uncá ñaque calé ricá. Uncá tajnácajo penaje calé Tupana; cajmúnija ri'imajica. Ica i'imajeño ñaque caja matajnaco, riyani i'imacale Jesucristo palamane aú. <sup>24</sup> Marí que Tupana puráca'alo lana'aquėjami quemacá ina'uqué nacú:

Jimichi i'imacá que caja ina'uqué.

Jimichi i'imari mequetánaja.

Quéchami ritaca'acá.

Quéchami rimeríya'aco.

Rihuí i'imari ñaque caja mequetánaja.

Quéchami rihuijíño'oco.

Ejomi ricujrúca'aco.

Ñaque caja nacaje ina'uqué la'acare i'imacá mequetánaja.

A'ahuaná ihuí queja caja ricá nala'acare.

Ñaque caja ina'uqué i'imacá mequetánaja.

Quéchami natajnaco.

<sup>25</sup> Eyá Tupana puráca'alo, uncá ñaque calé ricá. Matajnaco ri'imajica.

Ricá Tupana puráca'alo rimacare nacú, huanaquiyana ja'apátaño ijló i'amacá. Ne'emá ijló Tupana i'imataca ina'uqué capichácajo liyá yucuna, jema'acáloje ra'apiyá penaje. Riyucuna ne'emacare ijló i'amacá, Tupana puráca'alo ricá. Ica jema'año ra'apiyá. Ñaquele icá i'imajeño matajnaco caja je'echú chu.

## 2

<sup>1</sup> Ñaquele iyurí iliyó piyuqueja pu'uhuaré ila'acare, imanaicho ila'acare hua'ató. Iyurí caja ipajlácare iliyó. Ila'aniya icó palájne'equena que ajopánajlo majopeja, napechu i'amacáloje palá inacu penaje. Ihuó i'imaniya caja chapú ajopana cha, nachá'ataca aú icá. Iyurí caja iliyó chapújra'acajo. <sup>2</sup> Chuhua i'imá huajé moto'ocaño que. Cacáme'e necá chu'uchú i'iracana nacú. Ñaque caja i'amacá cacáme'e Tupana puráca'alo lana'aquejami hue'epícana nacú, ila'acáloje richaje, richaje que rimacá que penaje. Raú caja Tupana i'imatájeri icá capichácajo liyá. <sup>3</sup> Caja ihue'epí méqueca Tupana la'acá inacu palá huani. Ñaquele huechi a'acá Tupana puráca'alo inacajó.

*Jesucristo chojé ina'uqué i'amacó capichácajo liyá yucuna marí:*

<sup>4</sup> I'ijná huahuacára'ajeri huani Jesucristo ejo ipechu aú. Uncá tajnácajo penaje calé cajmuchaji a'ajeri ricá. Tupana i'ihuapari rijluhua ricá, ajopana chaje huani ri'imacale. E'iyonaja eja'ahuá chu ri'imaqué huacajé nanaquiyana quemaño rinacu: “Uncá ina'uquélari ricá” que. Aú calé nahuata ricapichátacana i'amacá. <sup>5</sup> Ica piño i'imaño ri'ihuapacárena naquiyana. Jesucristo hua'atéjena icá chuhuaca, Ripecchu i'imacale e'iyá. Ra'á ijló Ripecchu i'amacá, i'amacáloje matajnaco ra'apiyá raú penaje. Iyurí

ichó Tupánajlo, jema'acáloje Ripechu ja'apiyá penaje. Iyurí caja ichó rijló, ila'acáloje rihuátaca que penaje. Marí que iná la'acá, ri'imacáloje palani ina'uquéjloje penaje. Jesucristo a'arí iñaté, ila'acáloje nacaje palani Tupánajlo penaje. Raú palá Tupana pechu i'imajica nacaje ila'acare nacú. Marí que ila'ajica Jesucristo palamane aú. <sup>6</sup> Marí que Tupana puráca'alo lana'aquéjami quemacá Jesucristo nacú:

Marí que Tupana quemacá i'imacá:

Nu'uhuapajé nujluhua pajluhuaja ina'uqué ne'iyayá, ajopana i'imacáloje palá ripalamane aú penaje.

Jerusalén ejo nuhuacára'aje ricá, ri'imacáloje ajopana chaje péchuri penaje.

Ricaja calé chojé ina'uqué i'imajeño palá.

Ina'uqué pechu i'imajica ee caphí richojé, uncá napechu la'alajo ujhuí riliyá,

que Tupana quemacá Jesucristo nacú i'imacá. <sup>7</sup> Ijló, ra'apiyá jema'ajéñojlo, ajopana ina'uqué chaje huani Jesucristo. Eyá uncá jema'alaño ra'apiyajlo, Tupana puráca'alo lana'aquéjami quemacá que Jesucristo nacú, queja najló ricá. Marí que rimacá rinacu:

Pajluhuaja ina'uqué i'imajeri. Uncá nahuátalaje ricá.

Ricá, uncá nahuátalaje, i'imajeri piyuque ina'uqué chaje péchuri.

Richojeja calé ina'uqué i'imajeño palá.

<sup>8</sup> Apa'amá Tupana puráca'alo lana'aquéjami quemari marí que:

Ne'iyajena quemajeño rinacu:

“Uncá ina'uquélari ricá” que.

Raú nala'ajé necó chapú.

Uncá nahuátalaje ricá pachá, Tupana huajájeri necá.

Marí que ri'imajica najló, uncá pachá na'alá nanacojó Tupana puráca'alo. Ñaqué penaje Jesucristo i'imajeri najló.

*Tupana hua'atéjena yucuna marí:*

<sup>9</sup> Eyá icá, ina'uqué Tupana i'ihuapacárena rijluhua icá. Ra'apiyá i'imacaño icá, ila'acáloje ihuacára'ajeri Tupánajlo nacaje penaje. Uncá pu'uhuaré la'ajeño calé icá chuhuaca. Tupana hua'atéjena icá; rile'ejena ina'uqué icá. Tupana i'ihuapari rijluhua icá, i'imacáloje riyucuna ajopánajlo penaje. Icó i'imajeño palá huani Tupana la'acá ina'uqué yucuna ajopana ina'unquejlo. Caja Tupana i'imatari icá majopéjari puráca'aloji liyá, i'imacáloje quehuácaje puráca'aloji ja'apiyá penaje. Palani huani inajlo ripuráca'alo. <sup>10</sup> Júpimi uncá i'imalá Tupana le'ejena ina'uqué i'imacá. Eyá chuhuaca Tupana le'ejena icá. Uncá chiyó i'imá rile'ejena, uncá na calé hue'epíqueri imu'ují i'imajica. Chuhuaca Tupana hue'epiri imu'ují, rile'ejena i'imacale.

*Iná la'acáloje Tupana huátaca que penaje yucuna marí:*

<sup>11</sup> Nojena, íqui'ija nuhuátacarena icá. Uncá iñacajela huani calé maare marí eja'ahuá chu. Je'echú chu iñacajela huani. Ajopana te'eré eyájena queja icá marí eja'ahuá chu. Ijló numá: Ila'aniya imanaicho, pu'uhuaré caje ipechu queja. Ilé que la'acana apichátari iná pechu Tupánajlo. <sup>12</sup> Ila'á caja palá ina'uqué e'iyohuá, uncá jema'alaño Tupana ja'apiyá. Me'etení ca'ajná napura'ó pu'uhuaré inacu. Uncá ina'uquélaruna nacú napura'acó que caja napura'acó inacu pu'uhuaré me'etení. Aquijñojo Tupana a'ajeri piyunqueja ina'unquejlo rihuemí. Nacaje huala'acare marí eja'ahuá chu hue'emacá quetana, huemí ra'ajé huajló rihuacajé. Rihuacajeja nahue'epeje palá ila'acá i'imacá. Raú napura'ajó palá Tupana nacú.



*Ri'imacáloje palá Tupánajlo penaje ila'ajé marí que:*

<sup>13</sup> Re ijhua'até ihuacára'ajeño. Ajopana ina'uqué a'acárena ihuacára'ajeño penájena necá. Jema'á na'apiyá. Jema'á caja nachaje huani huacára'ajeri ja'apiyá, ra'apiyá huacára'ajeño hua'até, quele. <sup>14</sup> Richaje huacára'ajeri huacára'ari ra'apiyá huacára'ajeño, nahuajácaloje uncá ina'uquélaruna penaje. Rihuacára'a caja ra'apiyatéjena, nala'acáloje palá la'acaño palá penaje. <sup>15</sup> Tupana huátari ila'acá palá. Palá la'acana aú uncá napura'alajo pu'uhuaré inacu. Raú imanúma'ataje uncá hue'epílaño, mapéchu-runu, cajena.

<sup>16</sup> Caja iyurí iliyó pajlácaje puráca'aloji, ila'acáloje piyuqueja nacaje Tupana huátaca que raú penaje. Uncá jácho'olo richiyá, ila'acáloje pu'uhuaré ihuátaca que penaje. <sup>17</sup> Ñaquele chuhua iphá piyuqueja ina'uqué ja'apí. Ihuata caja íqui'ija ajopana Jesucristo hua'atéjena. Iphá caja íqui'i Tupana ja'apí. Iphá caja ajopana chaje huacára'ajeri ja'apí.

*Chapú caje yajhué ña'acana panacu yucuna marí:*

<sup>18</sup> Apú hua'até sápageñojlo numá marí que: Jema'á isápaca'ala nacú huacára'ajeri ja'apiyá. Iphá caja ra'apí. Apala isapa ca'ajná pajlájne'equé hua'até; ina'uqué huani ca'ajná ricá isapa hua'até. Iphá ra'apí. Eyá isapa ca'ajná uncá ina'uquélari hua'até. Iphá caja ra'apí. <sup>19</sup> Apala ila'á piyuqueja nacaje palá Tupana huátaca que. Rijimaje ca'ajná nala'á icá chapú. Ijña'ajica ee ricá panacu, palá Tupana la'ajica icá raú. <sup>20</sup> Eyá naña'atá ca'ajná icá, uncá ina'uquélaruna i'imacale pachá. Uncá na penaje calé ijña'á panacu ricá. Uncá ri'imalá palá Tupánajlo, ila'acale pu'uhuaré. Ila'acachu pu'uhuaré, marí que iña'atácana palani. Apala chapú nala'acá icá, palá ila'acá e'iyonaja. Ijña'ajica ee panacu ricá, marí caje i'imajeri palá Tupana

nacú. <sup>21</sup> Marí que i'imacáloje penaje, Tupana i'ihuapari rijluhua icá ajopana ina'uqué e'iyayá. Jesucristo ña'arí chapú caje yajhué panacu ichaya i'imacá. Raú ramata huecá chapú caje ña'acana panacu aú, huajña'acáloje ñaqué caja chapú caje yajhué panacu penaje. <sup>22</sup> Uncá Jesucristo la'alá pu'uhuaré i'imacá. Uncá caja na hua'até calé ripajlá i'imacá. <sup>23</sup> Napura'acó rinacu pu'uhuaré i'imajica. E'iyonaja uncá rapiyácaque necá pu'uhuareni puráca'aloji aú. Chapú nala'ajica ricá. E'iyonaja uncá rimaqué nanacu: “Chuhua nupura'ajico nule'ejé jacumi nacú.” Riyurique richó Tupánajlo, rilamá'atacaloje rijló puráca'aloji hualjloje penaje. Tupana hue'epiri pu'uhuareni puráca'aloji lámá'atacana. <sup>24</sup> Pu'uhuaré huala'acare pachá, Jesucristo amari chapú caje yajhué huajloje penaje. Nenoca ri'imacá huacajé, cajrú raphú i'imacá rinacú. Ritaca'á huachaya a'ahuaná apiyácacanamí nacú i'imacá, rica'acáloje hualiyá pu'uhuaré huala'acare, huamanaicho huala'acare raú penaje. Lanaquiya huala'acáloje palá Tupana huátaca que penaje. Marí caje aú hue'emaó Tupana huajájica huecá chiyá. <sup>25</sup> Capichájeño penájena i'imacajla. Caja ipa'ó chuhua i'imacáloje Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño penaje. Ricá a'arí icá rinacojó. Ipechu hua'aphé caja ricá.

### 3

#### *Marí que huá'acajeñomi i'imajica pajhua'atéchaca:*

<sup>1</sup> Marí puráca'aloji huá'acajeñomi inaánajlo: Jema'á iluna ja'apiyá. Apala iluna ca'ajná uncá jema'alaño Tupana ja'apiyá. E'iyonaja ila'á palá nanacu. Namájica ee palá ila'acare, napechu ja'ajó Tupana ja'apiyá jema'acana ejo. Raú uncá naje calé ipura'ó najhua'até Tupana ja'apiyá jema'acana nacú. <sup>2</sup> Namaca aú palá huani ila'acá ina'uqué nacú, aú ja calé nema'ajé ra'apiyá. Namaca aú palá

iphaca Tupana ja'apí, aú ñaqueé caja nephájica ra'apí.  
<sup>3</sup> Ila'aniya icó paláruna queja marí que: Ja'atániya palá huani ihuilá, ramácoloje palá huani ajopana ina'uquejlo penaje. Ila'aniya icó paláruna que cahuemí nojé i'ijhuí chiyá cuhuá'atajona aú. Ñaqueé caja ila'aniya icó paláruna que, cahuemí nojé iná a'acare iná ijnehuá aú, cahuemí nojé a'arumacaji aú, caje macá aú. Ila'aniya icó paláruna que, ajopana ina'uqué amácaloje icá palá penaje. <sup>4</sup> Eyá marí que ila'ajica aú i'imajé palá Tupana huátaca que: I'imá palá péchuruna. Ila'aniya ima'á icó. I'imá ipe'é péchuruna, mayuchéruna. Marí que i'imacana aú i'imajé palani Tupánajlo. Marí que la'acana rihuata íqui'ija huani. <sup>5</sup> Marí que caja inaana jupichúnami i'imacá palá la'acaño. Nahue'epí Tupana huátaca que la'acana natucumó. Caphí napechu i'imajica Tupana chojé. Naluna ja'apí iphájeño ne'emajica. <sup>6</sup> Marí que Sárami cholo i'imajica: Palá roma'ajica ruyajnami chu ja'apiyá. Rumaqué ruyajnami chu nacú: “Nuhuacára'ajeri ricá” que. Palá la'ajeyo ru'umajica. Caphí rupechu i'imajica ruquero'ocó piyá. Ñaqueé caja ila'ajica ee, i'imajé ru'umacá que caja.

<sup>7</sup> Ñaqueé caja numacá nacaje nacú huá'acajeñomi achiñánajlo: Matejmurú iná yajalo iná liyá. Ñaquele iná i'imá ina'uqué huani iná yajalo hua'até. Iná iphá caja iná yajalo ja'apí. Uncachu iná i'imalá palá iná yajalo hua'até, uncá Tupana a'alá rinacojó iná, iná pura'acó ee rijhua'até. Tupana hue'epiri imu'ují i'imacá. Aú calé ra'á ijló cajmuchaji, i'imacáloje matajnaco je'echú chu raú penaje. Pajñacani ra'acá ijló matajnaco i'imacaje inaana hua'até. Ñaquele iphá iluna ja'apí. I'imá caja najhua'até palá.

*Nala'acá chapú palá la'acaño yucuna marí:*

<sup>8</sup> Chuhua marí nacú numájica caja penaje ijló: Ipechu i'imá pajluhuaja chuhuá pajhua'atéchaca. Ihue'epí caja pamu'ujíchaca. Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño icá. Ñaquele ihuata íqui'ija pecohuácaca. I'imá ipe'é péchuruna pajhua'atéchaca. Ila'aniya caja inacuhuá hue'epiño que huani. <sup>9</sup> Nala'ajica ee chapú icá, apiyácaniya necá inacojó chapú nala'acana aú. Pu'uhuaré napura'ajico ee inacu, apiyácaniya caja necá pu'uhuarieni puráca'aloji aú. Ila'aniya necá ilé que. Ila'á necá palá. Marí que ila'acáloje penaje, Tupana i'ihuapari icá rijluhua ajopana ina'uqué e'iyayá. Rila'acáloje palá inacu penaje caja ri'ihuapá rijluhua icá ne'iyayá. <sup>10</sup> Marí que Tupana puráca'alo lana'aquéjami quemacá rinacu: Iná huátacachu palá, queyajupa i'imacana, iná la'á marí que:

Uncá iná pura'aló pu'uhuaré.

Uncá caja iná pajlala.

<sup>11</sup> Iná yurí caja pu'uhuaré la'acana iná liyó.

Palá la'acánaja iná hue'epí iná tucumó.

Iná huata caja ina'uqué hua'até i'imacana palá.

Marí que i'imacana nacuja iná i'ijnataca iná péchuhua.

<sup>12</sup> Marí que la'acana i'imari palani inajlo, Tupana a'acale rinacojó palá la'acaño.

Ñaqueé caja ra'acá rinacojó palá la'acaño puráca'alo napura'acó aú rijhua'até.

Uncá huani rihuátala pu'uhuaré la'ajeño, que ripuráca'alo lana'aquéjami quemacá.

<sup>13</sup> Ihue'epíjica ee palá la'acana itucumó, uncá ipechu la'alajo ujhuí na'apejé nala'acá aú icá chapú. <sup>14</sup> Apala nala'á icá chapú, palá la'acaño i'imacale. Ipechu i'imá pu'ují nala'acá icá chapú e'iyonaja. Iquero'oniyo caja ina'uqué piyá. Ihue'epíniya caja ijluhua. <sup>15</sup> Iphá Jesucristo ja'apija. Iyurí ichó rijló, ri'imachi Ihucára'ajeri

penaje. I'ijnatá ipéchuhua méqueca imájica ajopánajlo Jesucristo nacú, nemájica ee ijló: “¿Naje ilé que ipechu Jesucristo nacú?” I'imajica ee najló riyucuna, ila'aniya icó nachá'atajeño que. Iphá na'apí. <sup>16</sup> Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño icá. Ñaquele palá ila'ajica ina'uqué nacú raú. Apala ina'uqué naquiayana pura'ajeño pu'uhuaré palá ila'acare nacú. Ila'á piyuqueja nacaje palá, ipechu cahuíla'aco piyá nacaje pu'uhuaré ila'acare nacojé. Palá ila'acare aú pu'uhuaré inacu pura'ajeño apáña'ajeño na'apihuá. <sup>17</sup> Nala'acá aú icá chapú, palá ila'acare jimaje, palani ijló ricá. Tupana huátacachu nala'acá icá marí que, palani ijló ricá. Eyá nala'aquela icá chapú, chapú ila'acare ajopana ina'uqué chona ca'ajná, imanaicho ila'acare chona ca'ajná, uncá huani paala ri'imacajla. Ila'á ca'ajná palá, e'iyonaja nala'á icá chapú. Marí palani Tupánajlo.

<sup>18</sup> Ñaque caja Jesucristo ña'acá chapú caje yajhué panacu i'imagá. Nenó ri'imagá. Pu'uhuaré huala'acila'acare jimaje, palani ijló ricá. Tupana huátacachu nala'acá icá marí que, palani ijló ricá. Eyá nala'aquela icá chapú, chapú ila'acare ajopana ina'uqué chona ca'ajná, imanaicho ila'acare chona ca'ajná, uncá huare pachá ritaca'á huachaya i'imagá. Pajimátoja ritaca'acá piyuqueja ina'uqué chaya. Uncá huani hue'epila pu'uhuaré la'acana ri'imagá. Eyá huecá i'imaño uncá ina'uquélaruna i'imagá. Pu'uhuaré la'ajeño hue'emacá. Huachaya ilé, uncá huani hue'epila pu'uhuaré la'acana, taca'arí i'imagá. Ritaca'á huachaya, ri'imatácaloje huecá Tupánajlo raú penaje. Rinapónaja calé taca'arí. Eyá Ripechu i'imari cajmuni. Uncá capichácajo penaje calé i'imagá ricá. <sup>19</sup> Ritaca'acá ejomi ripéchumi i'ijnacá ajopana ina'uqué péchumi ejo. Júpimi taca'acaño péchumi ne'emacá. Re ri'imá najló yucu.

Calajeruni chu napéchumi i'imacá. <sup>20</sup> Júpimi i'imacaño eja'ahuá chu, péchumi i'imari re. Uncá nema'alá Tupana ja'apiyá i'imacá. Noémi chu i'imaqué huacajé, ri'imaqué najló Tupana puráca'alo yucuna. Uncá nema'aque ra'apiyá. E'iyonaja calé Tupana ña'arí necá panacu, Noémi chu la'acá huapuru quetana. Mequeleja i'imaño Noémi chu hua'até rihuapúrune chu cajrú juni ja'acó huacajé. Noémi chu huapúrune chu i'imacaño, queleja calé i'imaño capichácajo liyá. Hueji que cuhuá'ata queleja ne'emacá piyuke. Queleja calé i'imaño capichácajo liyá rijhua'até i'imacá. <sup>21</sup> Uncá juni capichátala ne'emacá, huapuru chu ne'emacale. Raú calé ne'emaó capichácajo liyá. Ñaque caja Jesucristo macápo'oco capichácajo liyá i'imacá. Rijhua'até i'imañana aú hue'emaó caja capichácajo liyá. Nala'acá aú bautizar ina'uqué nala'á renami. Juni ipari iná pisá iná naquiyá. E'iyonaja uncá iná pisá ipacana aú calé iná i'imaó capichácajo liyá. Iná quemá Tupánajlo, rica'acáloje iná pechu naquiyá pu'uhuaré iná la'acare, iná pechu i'imacáloje lama'ataqueja rijló raú penaje. Marí que la'acana aú iná i'imaó Tupánajlo Jesucristo palamane aú.

<sup>22</sup> Ricá penájemi jácho'oro je'echú chojé i'imacá. Re ricá me'etení. Tupana hua'até huacára'ajeri ricá. Tupana hua'atéjena, ajopana huacára'ajeño re i'imacaño, huacára'ajeri ricá re.

## 4

### *Tupana a'acá ina'uquejlo hue'epícaje yucuna marí:*

<sup>1</sup> Jesucristo i'imacá marí eja'ahuá chu huacajé nala'á ricá chapú. Rinapona aú rijña'á ricá panacu. Ñaquele ila'á caphí ipéchuhua, ñaque caja ijña'acáloje chapú caje yajhué panacu penaje. Ña'arí chapú caje yajhué panacu rinapona aú, yuriri caja rinaquiyó pu'uhuaré

la'acana. <sup>2</sup> I'imajica eja'ahuá chu quetana marí que ila'ajica: Uncá ila'alaje imanaicho. Uncá caja ila'alaje pu'uhuaré. Uncá caja ila'alaje ipechu queja. Tupana huátacare caje ila'ajé. <sup>3</sup> Júpimi cajrú ila'ajica pu'uhuaré. Ina'uqué uncá huátalaño Tupana, la'año pu'uhuaré. Ñaque caja ila'ajica pu'uhuaré rihuacajé. Rihuacajé caja icá i'imaqueño uncá ina'uquélaruna. Huéchiruna caja i'imaqué imanaicho la'acana nacú. Yuhuéra'acajo nacula i'imaqué rihuacajé. Ñaque caja cajrú jahuíyo'ojica ajopana ina'uqué e'iyayá. Cajrú caja i'irajica cahuí caje ajopana hua'até rihuacajé. Nacaje jenami la'acánami jehuíña'ataque ijluhua ichi'ináricanahua penaje rihuacajé. Pu'ují ipechu i'imajica rinacu. Majopéjari nacaje jenami la'acanamí imaqué nacú: “Huachi'ináricana ricá” que. Nacaje uncá Tupana huátalare, ricá nacú ipechu i'imaqué pu'ují. <sup>4</sup> Chuhua uncá ila'alá ñaque caja najhua'até. Raú napechu inacu: “Meque apojó que huani necá me'etení.” Marí que napechu inacu, uncale ila'alá pu'uhuaré najhua'até. Aú calé napura'ó inacu pu'uhuaré. <sup>5</sup> Pachá uncá paala ne'emajica. Marí que ri'imajica pu'uhuaré la'ajéñojlo: Tupana jimaje natára'ajo, riquejá'acaloje naliyá pu'uhuaré nala'acare yucuna penaje, rihuajácaloje piyuque pu'uhuaré la'acaño penaje. Cajmuruna, caja taca'acaño, quele hua'ató rihuajaje pu'uhuaré nala'acare chona. <sup>6</sup> Tupana i'imatari ina'uqué capichácajo liyá. Jesucristo i'imari caja riyucuna ina'uqué péchumijlo i'imacá, uncá tajnácajo penaje calé napéchumi i'imacácaloje raú penaje. Tupana pechu i'imacá que caja napechu i'imacácaloje matajnaco penaje, ri'imá najló riyucuna. Marí eja'ahuá chu ne'emacá huacajé, rihuajácarena ne'emacá.

<sup>7</sup> Tajnácajo nacula eja'ahuá. Ñaquele i'imá capéchuruna. Capechú caja i'imacá Tupana hua'até pura'acano nacú. Marí ihue'epeje itucumó. <sup>8</sup> Apú nacaje chaje

ila'á marí que: Ihuata íqui'ija pecohuácaca, ila'acá piyá pu'uhuaré raú. <sup>9</sup> Marí que ila'ajica pecohuácaca: Imá ya'ajnyaya iphácañojlo, nayurícoloji ñacaré chu ijhua'até penaje. Aca'aniya caja pamanáchaca raú. <sup>10</sup> Apú, apujlo que Tupana a'acá ijló hue'epícaje, ila'acáloje nacaje pajlocaca raú penaje. Ñaquele rihuacára'aca que a'acá pañatéchaca raú. Ila'á ipéchuhua palá pajlocaca hue'epícaje Tupana a'acare ijló aú. <sup>11</sup> Apala Tupana a'arí apujlo hue'epícaje, ri'imacáloje riyucuna ina'uquejlo raú penaje. Ripalamane aú ri'imajé Tupana yucuna ajopánajlo. Apala Tupana a'arí apujlo hue'epícaje, ra'acáloje ajopana ñaté raú penaje. Ra'ajé ina'uqué ñaté, hue'epícaje Tupana a'acare rijló aú. Ila'á piyuqueja nacaje, ri'imacáloje palá Tupana nacú penaje. Jesucristo chojé calé iná pechu i'imá palá Tupana nacú. Paláni-laca hua'ajini huani ina'uqué pechu i'imacajla palá Jesucristo nacú. Ñaqueja huani Jesucristo hue'epíjica nacaje la'acana piyuqueja. Marí queja nuhuátaca ri'imacá.

*Méqueca Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño ña'acá chapú caje yajhué panacu yucuna marí:*

<sup>12</sup> Nojena, íqui'ija nuhuátacarena icá. Amájica ee chapú caje yajhué, iquechíra'aniya ipéchuhua raú. Ipechu i'imaniya inacuhá: “Uncá ñaque calé ajopana amaca chapú caje yajhué.” <sup>13</sup> I'ijnatániya ipéchuhua ñaqueja rinacu. Pu'ujija i'ijnatá ipéchuhua chapú caje yajhué amácana aú. Jesucristo ña'acá ricá panacu i'imacá que caja ijña'acá ricá panacu. Marí que la'acana aú pu'ují huani ipechu i'imajica riphájica majó huacajé. Rihua-cajé amaje meque palá huánica ricá. Raú ipechu la'ajó pu'ují. <sup>14</sup> Apala pu'uhuaré napura'acó inacu me'etení, Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño i'imacale. Marí caje aú iná hue'epí caje Tupana Pechu i'imacá iná e'iyá. Palani



huani Ripechu. Ñaquele i'imá pu'ují péchuruna raú. Necá pura'año pu'uhuaré caja Tupana nacú. Eyá icá pura'año rinacu palá.

<sup>15</sup> Eyá ri'imaniya marí que ijló: Apala chapú nala'acá inaquiyana, nenoca ina'uqué pachá. Apala nala'á inaquiyana chapú nata'acá pachá nacaje ca'ajná. Majopeja inaquiyana huátaca ca'ajná ina'uqué nacú culá-catacano. Pachá ca'ajná nala'á necá chapú. Uncá ina'uquélaruna ca'ajná inaquiyana, pachá nala'á necá marí que. Ri'imaniya ilé que ijló. <sup>16</sup> Apala nala'á chapú icá, jema'acale Jesucristo ja'apiyá. Apáña'aniyoja ra'apí. Imaja Tupánajlo marí que: “Palá pila'acá huecá, pijhua'atéjena hue'emacale.” <sup>17</sup> Caja ajopana la'año icá chapú. Marí que Tupana queño'ocá ra'apiyá jema'ajeño huajácana. Marí que ri'imacá huajló, ra'apiyá jema'ajeñojlo. ¡Eta meque chapú huani ri'imajica najló, uncá jema'alaño Tupana ja'apiyajlo! <sup>18</sup> Chapú caje yajhué amácana nacuja palá la'acaño i'imaño. Marí caje hua'ató Tupana i'imatari huecá capichácajo liyá. Marí queja ri'imacá palá la'acáñojlo. Eyá pu'uhuaré la'acáñojlo chapú huani ri'imajica. Uncá huátalaño Tupana necá. <sup>19</sup> Apala ijña'á chapú caje yajhué panacu Tupana huátaca que. Nala'acá icá chapú ehua, ila'á palá rehuá. Iyurí caja ichó Tupánajlo. Huaqueño'ótajeri huani ricá. Rimacá nacaje nacú que rila'acá nacaje piyunqueja. Pajluhuaja chuhua péchuri Tupana palá la'acana nacú.

## 5

*Nacaje rimacare nacú Jesucristo hua'atéjenajlo yucuna marí:*

<sup>1</sup> Ica, Jesucristo hua'atéjena, jahuacaño Tupana puráca'alo jema'ajé apalá chojé, apalá chojé que rehuá. Re caja ijhua'até ihuacára'ajeño, peñahuilana. Chuhua

numájica nacaje nacú najlojé penaje. Nanaquiyana huacára'ajeri caja nucá. Nomá Jesucristo ña'acá chapú caje yajhué panacu i'imacá. Nucá penaje i'imari riyucuna ajopánajlo. Palá huani Tupana la'ajica ra'apiyá jema'ajeño nacú, ripa'ajico majó huacajé. Nucá caja i'imajeri najhua'até rihuacajé. <sup>2</sup> Jesucristo hua'atéjena huacára'ajeñojlo numá: A'á inacojó ijhua'atéjena, Tupana a'acale icá namájeño penaje. Tupana huátari i'imacá huéchiruna, a'acáloje inacojó necá. I'imá caja huéchiruna nañaté a'acana nacú. I'imaniya ijnú namácana nacú. Ihue'epíniya caja itucumó liñeru ña'acana ijluhua marí que la'acana aú. Marí uncá paala. <sup>3</sup> Tupana a'arí icá ina'uqué amájeño penaje. ¡Pa! I'imaniya nahuacára'ajeño huani. Amata caja necá palá la'acana nacú, nala'acáloje ñaqué caja amájemi penaje. <sup>4</sup> Marí que la'acana aú rihuemí i'imajé ijló, Huamájeri huani Jesucristo iphájica majó huacajé. Palá nojé huani nacaje yuréjero ijló rihuacajé. Palá ila'acare huemí ri'imajica. Chá'atari necá jécho'ocajo aújlo na'á rihuemí. Uncá rihuemí que calé rihuemí i'imajica ijló rihuacajé. Jecho'ocajo aú chá'atajerijlo na'á rihuemí marí que: Na'á richá pútenaji caje, huíchu'upe naquiyá la'acanami. Aú ajopana hue'epiño ricá chá'ataca necá jecho'ocajo aú. Pútenaji caje na'á rijló rihuemí, richá'atacale necá jecho'ocajo aú. E'iyonaja uncá huíchu'upe ña'alá panacu. Quiñaja rihuijño'oco. Hua'até que rijimárecha capichaco. Eyá ijló, uncá ñaqué calé rihuemí i'imajica. Uncá rijimárecha tajnálajo; ñaqueja ri'imajica.

<sup>5</sup> Marí puráca'aloji hualijímacanajlo, quéchami in-áyanajlo, quélejlo ricá: Jema'á amájeño ja'apiyá. Iyurí caja ichó najló. Numá ijló piyuqueja: Ila'aniya in-acuhá chá'atajeño que, i'imacáloje palá pajhua'atéchaca raú penaje. Marí que Tupana puráca'alo lana'aquėjami

quemacá:

Uncá Tupana huátalarena necá, la'año nanacuhuá hue'epiño que.

Tupana a'arí nañaté uncá la'alaño necó chá'atajeño queja, que rimacá.

Marí que la'acaño i'imaño ripalamane. <sup>6</sup> Ñaquele ila'aniya icó chá'atajeño queja Tupánajlo, piyunque ina'uqué chá'atajeri huani ri'imacale. Ra'apejé hue'epícaño queja ihue'epica inacuhuá, rila'achí icá palá huani riphájica aú rená chojé ijló huacajé. <sup>7</sup> Icahuíla'aniyo nacaje nacojé, Tupana a'acale rinacojó icá.

<sup>8</sup> Capéchuja i'imacá Jiñá Chi'ináricana liyá. Amá caja icó riliyá. Chapú péchuri inacu ricá. Yahui, eja'ahuá e'iyohuaje, culaca rijluhua camejérina que caja ri'ijnacá ina'uqué cahuíla'acana nacú. Rica'áta ne'iyajé rijluhua, nayurícaloje naliyó Tupana ja'apiyá i'imacana penaje. <sup>9</sup> Iyuríniya ichó rijló, richá'atajica icá. Ipechu i'imá caphí Tupana puráca'alo chojé. Richojé itára'ajo camachá rijló. Ihue'epí marí: Piyunqueja Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño marí eja'ahuá chu i'imacaño, amaño chapú caje yajhué. Ijña'acá chapú caje yajhué panacu que caja ajopana ña'acá panacu ricá. <sup>10</sup> Iná ña'acá chapú caje yajhué panacu mequetánaja. Quéchami Tupana lamá'ataca iná. Rila'á caja caphí iná pechu, chapú caje yajhué chá'ataca piyá iná, caphí iná tára'acoloje Jiñá Chi'ináricanajlo raú penaje. Tupana la'arí huecá palá huani. Ri'ihuapá rijluhua huecá ajopana ina'uqué e'iyayá, hue'emacáloje rijhua'até matajnaco je'echú chu raú penaje. Pajluhua japi ricá queja hue'emacale Jesucristo hua'até, hue'emajé matajnaco je'echú chu rijhua'até. <sup>11</sup> Palá la'ajeri huani Tupana. Hua'ajini huani rihue'epeje piyunqueja nacaje la'acana. Tupana nacuja ina'uqué pechu i'imajé palá huani hua'ajini huani. Marí queja ri'imajica.

*Caja penaje rimacare nacú yucuna marí:*

<sup>12</sup> Maare nujhua'até Silvano. Jesucristo ja'apiyá jema'ajeri ricá. Palá huani rema'acá ra'apiyá. Ricá a'arí nuñaté marí papera chojé lana'acana aú. Metajláníja riyucuna. Nulana'á marí puráca'aloji papera chojé ijlojé penaje, ipechu la'acáloje caphí raú penaje. Palá huani Tupana la'acá huecá. Marí caje aú huahue'epí quehuaca jo'ó rihuátacarena íqui'ija huecá. Iyuríniya caja ra'apiyá i'amacana. Ila'á ipéchuhua caphí ra'apiyá jema'acana nacú.

<sup>13</sup> Re Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño Babilonia te'eré e. Tupana i'ihuapacá rijluhua icá que caja ri'ihuapacá rijluhua necá. Necá quemaño inacu: “Eco palá najló ca'ajno.” Ñaque caja Marcos quemacá inacu: “Eco palá najló ca'ajno.” Nu'urí queja Marcos nujhua'até maare.

<sup>14</sup> Ajalaca pecóhuacaca palá. Iqui'ija Jesucristo ja'apiyá jema'ajeño huátaca pecóhuácaca. Ñaquele ajalaca pecóhuácaca palá. Jesucristo hua'atéjena nacú numá marí que: Nuhuata Tupana la'acá ipechu palá. Marí queja nuhuátaca ri'amacá ijlo. Maáreje riyucuna tajnaro.

## **Tupana Puraca'alo Mari New Testament in Yucuna**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yucuna

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Yucuna

**© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

